

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2017

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 14, № 2

ЛЕТО
2017

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 29

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Москва, изд-во «Наука — Восточная литература»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

чл.-корр. РАН **В.И. Васильев** (Москва, РАН)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хуньинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

акад. РАН **С.Л. Тихвинский** (Москва, ИДВ РАН)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- «Второе слово великого Сифа» (*NHC VII. 2*).
Перевод, введение и примечания *А.Л. Хосроева* **5**

ИССЛЕДОВАНИЯ

- О.В. Лундышева, А.А. Туранская*. Ксилографическое издание *Uṣṇīṣavijayā dhāraṇī*
из Хара-Хото и его место в буддийской традиции **47**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- «Коран Мусайлимы ал-Каззāба». Предисловие, перевод и комментарии *Ф.О. Нофала* **67**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

- Елисеев С.Г.* Идеалистический пейзаж в Японии и Сэсю.
Предисловие, подготовка к публикации и комментарии *С.И. Марахоновой* **76**

- Письма Дэниела Райта к И.П. Минаеву.
Предисловие, подготовка к публикации, перевод с английского
и примечания *Т.В. Ермаковой* **97**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- И.Ф. Попова*. Международная научная конференция «Письменное наследие Дуньхуана.
К 90-летию со дня рождения Л.Н. Меньшикова (1926–2005) и Л.И. Чугуевского (1926–2002)»
(Санкт-Петербург, 1–3 сентября 2016 г.) **111**

- Т.В. Ермакова, Е.П. Островская*. Десятые Всероссийские востоковедные чтения
памяти О.О. Розенберга (Санкт-Петербург, 28–29 ноября 2016 г.) **119**

- В.П. Иванов*. Лекторий ИВР РАН в 2016 году **125**

РЕЦЕНЗИИ

- Повесть о раджах Пасея / Пер. с малайского, исследование, примеч. и прилож. Л.В. Горяевой. —
М.: Наука; Восточная литература, 2015. — 190 с. (*М.Ю. Ульянов*) **129**

- Eugenia Zuroski Jenkins*. A Taste for China. English Subjectivity and the Prehistory of Orientalism.
New York: Oxford University Press, 2013 (Global Asias). — 304 pp. (*Т.И. Виноградова*) **134**

IN MEMORIAM

- О.П. Щеглова (*Ю.А. Иоаннесян*) **140**

На четвертой стороне обложки:

Икона (*цакли*) с изображением Падма-Махешвары (одной из форм буддийского божества Хаягривы).
Шифр АВ ИВР РАН, ф. 145, оп. 1, № 192:2

Лекторий ИВР РАН в 2016 году

В.П. Иванов

Институт восточных рукописей РАН

Ключевые слова: лекторий ИВР РАН, востоковедение, история, историография, рукописи.

Статья поступила в редакцию 30.01.2017.

Иванов Владимир Павлович, канд. филологических наук, старший научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (lokeshvara@inbox.ru).

© Иванов В.П., 2017

Прошел год после того, как в феврале 2015 г. была возобновлена научно-просветительская деятельность лектория при ИВР РАН¹. Как и прежде, основной целью проведения общедоступных лекций остается популяризация востоковедного знания среди широких слоев населения. Однако благодаря включению в тематику лекционного материала отдельных специальных вопросов ориенталистики лекторию удается удовлетворять интеллектуальный запрос и искушенных слушателей — будущих специалистов-востоковедов, студентов и аспирантов, которые получают образование в учебных заведениях нашего города по различным направлениям востоковедения и чье регулярное присутствие на проходящих в лектории мероприятиях говорит о значительном интересе к тематике лекций и у этой части аудитории. Таким образом, деятельность лектория ИВР РАН во многом может рассматриваться и как факультативный модуль общего востоковедного образовательного процесса Санкт-Петербурга.

Благодаря регулярному размещению видеозаписей лекций в интернете (осуществляемых сотрудником нашего института О.И. Кенуненом) лекторий в 2016 г. значительно расширил свою аудиторию, которая помимо петербуржцев включает жителей различных регионов России и граждан других стран. Для многих возобновившаяся деятельность лектория послужила отправной точкой в знакомстве с работой ИВР РАН, его рукописным и научным наследием. Об этом свидетельствует регулярно увеличивающееся число подписчиков (а также количество откликов и комментариев) на страницах ИВР РАН в социальных сетях. На них помимо освещения работы самого лектория теперь проводится информирование об иных аспектах деятельности института: размещаются объявления о книжных новинках, анонсируются выпуски периодических изданий, даются ссылки на материалы оцифрованных публикаций, со-

¹ Об истории лектория ИВР РАН, этапах его развития см.: *Иванов В.П.* Лектории ИВР РАН в 2015 году // Письменные памятники Востока. 2016. № 2(25). С. 130–134.

общаются новости о проведении различных мероприятий института (в частности, неизменный интерес вызывает информация о записи на экскурсии по зданию и музею института, организуемые сотрудником ИВР РАН Н.В. Ямпольской).

С января по декабрь 2016 г. в лектории ИВР РАН было проведено восемь мероприятий, из них семь лекций и одна лекционная программа.

27 января 2016 г. Александр Гаврилович Грушевой, старший научный сотрудник ИВР РАН, кандидат исторических наук, прочитал лекцию «Иудейская история глазами античных авторов». В ней говорилось о тех античных авторах, которые оставили интересные свидетельства о жизни иудеев в древности. Именно эти свидетельства, по мнению лектора, заложили основы ряда устойчивых представлений об обычаях и истории иудеев, сохранившихся до наших дней. Самое раннее из них принадлежит Гекатею Абдерскому (IV–III вв. до н.э.). В лекции, в частности, шла речь об оценке иудейских обычаев в трудах Страбона, Корнелия Тацита, раннехристианских авторов, таких как Климент Александрийский, Лактанций и др. Лектором были проанализированы политические и идеологические факторы формирования как позитивного, так и негативного отношения к традициям иудеев в период ранней и поздней античности.

Тема иудаики была продолжена 24 февраля 2016 г. лекцией «Уникальные еврейские рукописи и инкунабулы в собрании Института восточных рукописей РАН», прочитанной ведущим научным сотрудником ИВР РАН, доктором исторических наук Семеном Мордуховичем Якерсоном. Институт восточных рукописей обладает одной из наиболее интересных в Европе коллекций еврейских рукописей и инкунабул (т.е. книг, напечатанных до 1500 г.), в которой представлены как уникальные библейские свитки и кодексы, так и неизвестные редакции многих классических сочинений и редчайшие экземпляры-уникумы первопечатных книг. В лекции было рассказано о непростой истории формирования этого собрания, о его значении для развития современной науки.

2 марта 2016 г. в лектории была проведена лекционная программа «Историческая правда о ниндзя», привлекавшая наибольшее число посетителей в 2016 г. В рамках данной программы (организованной при поддержке Японского Фонда) японские ученые из университета Миэ прочитали три лекции. В подготовке лекционной программы принимал деятельное участие бывший аспирант ИВР РАН Ф.В. Кубасов, который также осуществлял перевод лекций с японского на русский язык.

В первой лекции «История лазутчиков-синоби» профессор Ямада Юдзи рассказал о зарождении, расцвете и упадке искусства легендарных японских лазутчиков синоби, ныне более известных как ниндзя. На основе исторических хроник и аутентичных секретных наставлений им был реконструирован подлинный облик этих воинов.

Смысловой акцент лекции «От „синоби“ к „ниндзя“: образ Сарутоби Сасукэ в книгах издательства „Тацукава-бунко“» доцента Ёсимару Кацуя был сделан на вымышленном образе ниндзя, не соответствующем исторической действительности. Им было проанализировано, как и когда возник стереотипный, укоренившийся в массовой культуре образ ниндзя — таинственного воина в черном костюме, метящего сюри-кэны.

Третья лекция — «Подготовка ниндзя, телесная и духовная» — вызвала огромный интерес аудитории. Профессор Каваками Дзиньити, который сам является одним из последних представителей японской аутентичной традиции ниндзюцу, рассказал о методах тренировки тела и неразрывно связанной с ними системе психотехнической подготовки ниндзя. Безусловно, особое внимание аудитории было привлечено к на-

глядной демонстрации некоторых навыков синоби, проведенной лично профессором Каваками Дзинъити.

30 марта 2016 г. лекция «Подделки и оригиналы эпохи Салджукидов на персидском языке» была прочитана старшим научным сотрудником ИВР РАН, кандидатом исторических наук Алексеем Александровичем Хисматулиным. В ней он дал характеристику историко-политического контекста, в котором создавались письменные памятники в эпоху Салджукидов (XI–XIII вв.). На конкретных примерах лектор показал цели авторов подделок и применявшиеся ими основные технологии.

20 апреля 2016 г. старший научный сотрудник ИВР РАН, кандидат исторических наук Александр Гаврилович Грушевой прочитал лекцию «Российское паломничество в Святую Землю в начале XX в.». Стремление посетить святыни христианства всегда было важным элементом русской православной культуры, но до начала XIX в. число паломнических поездок на Ближний Восток было незначительным, само же путешествие — сопряжено с опасностями. Ситуация поменялась в XIX в., что, в частности, определялось внешнеполитическим фактором — ослаблением Османской империи. В России последовательно возникли несколько крупных общественных организаций, призванных способствовать паломничеству: Палестинский комитет, Палестинская комиссия и Палестинское общество. В лекции речь шла об истории возникновения и деятельности этих организаций, а также о феномене православного паломничества в Святую землю в XIX — начале XX в., отраженном в трудах выдающегося русского византиниста А.А. Дмитриевского. Лекция А.Г. Грушевого освещалась информационным агентством «Вода Живая» Санкт-Петербургской митрополии².

Аналізу функции шаманизма в современном бурятском обществе была посвящена лекция «Современный шаманизм бурят», прочитанная 1 июня 2016 г. заведующей Отделом Центральной и Южной Азии ИВР РАН, главным научным сотрудником ИВР РАН, профессором Татьяной Дмитриевной Скрынниковой. Она рассказала, как в бурятском обществе, с одной стороны, происходит реставрация традиционных ритуальных механизмов, а с другой — их модификация. Лектор отметила возрастающую роль шаманизма в объяснении и оправдании современного миропорядка. В частности, характерной чертой постсоветского шаманизма, по мысли лектора, является модификация космогонической и социогонической функций обрядов, когда возведением культового объекта устанавливается связь социума (коллектива) с божествами, а участие в ритуале представителей разных бурятских родов моделирует границы новой общности, которая подтверждается ритуалом и тем самым манифестируется. Анализ системы представлений и конкретных ритуальных практик позволил лектору продемонстрировать, как через культовое оформление социальной связи этнических групп с природной средой жизнеобеспечения актуализируется взаимосвязь человека и природы в традиционной культуре бурят. В лекции, в частности, отмечался тот факт, что, в отличие от начала XX в., шаманизм, наряду с буддизмом, становится ныне важнейшим фактором интеграции бурят.

Неизменный интерес аудитории лектория вызывают выступления заведующей отделом Дальнего Востока ИВР РАН, кандидата исторических наук, Татьяны Александровны Пан, которая 23 ноября 2016 г. прочитала лекцию «Маньчжурская династия в Китае: как это было?». В лекции шла речь о том, как в 1616 г. к северо-востоку от границы Китая было образовано государство Поздняя Цзинь во главе с правителем

² См. материал в сети интернет: http://mitropolia.spb.ru/news/culture/?id=100467&sphrase_id=38506#ad-image-0 (дата обращения 05.02.2017).

Нурхаци. Уже через 20 лет его сын Хун Тайчжи, продолжив объединение чжурчжэньских племен и присоединение монголов, провозгласил создание маньчжурского государства Великая Цин (Дай Цин) со столицей в Мукдене. Именно оттуда был начат поход на Китай для реализации великой мечты маньчжуров — занять трон Поднебесной в ее центре, Пекине. Кто же были эти маньчжуры? Как им удалось захватить Китай и создать маньчжурскую империю, границы которой Китай сохраняет до сих пор? Как эта иноземная династия смогла править Китаем с 1644 по 1912 г.? Что маньчжуры позаимствовали у китайцев и что сохранили самобытного? Все эти вопросы были освещены в лекции Т.А. Пан.

Наконец, в конце года, 21 декабря 2016 г. ведущий научный сотрудник, доктор филологических наук, профессор Ольга Михайловна Чунакова прочитала лекцию «Пехлевийская зороастрийская литература», посвященную духовной литературе на среднеперсидском — государственном языке Сасанидского Ирана (III–VII вв. н.э.), включающей толкования Авесты и собственно пехлевийские сочинения, предназначенные для просвещения верующих. В этой литературе описываются мироздание и легендарная иранская история, даются религиозные предписания, приводятся мудрые высказывания и нравственные поучения. В лекции шла речь о пехлевийских сочинениях, разнообразных по тематике и форме, содержащих зороастрийские и дозороастрийские мотивы, а также сюжеты, общие с сюжетами ближневосточных литератур.

Все состоявшиеся в 2016 г. лекции имели успех, а их материалы традиционно были размещены на официальном сайте ИВР РАН, на канале YouTube и в социальных сетях Фейсбук, Вконтакте.

Open Lectures of IOM RAS in 2016

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2017, volume 14, no. 2 (issue 29), pp. 125–128)

Received 30.01.2017.

Vladimir P. Ivanov

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: IOM RAS lecture center, Oriental studies, history, historiography, manuscripts.

About the author:

Vladimir P. Ivanov, Cand. Sci. (Philology), Senior Researcher of the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (lokesvara@inbox.ru).